

۹۵,۲۳۱

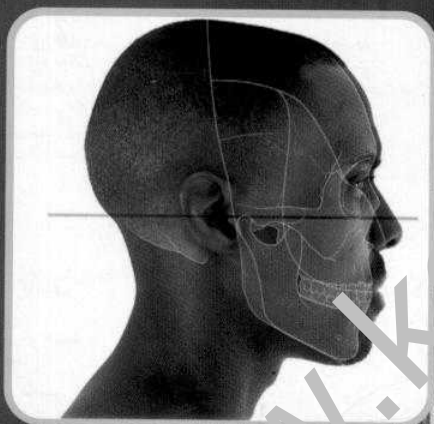
آدام دابلیو. ام. میچل

وایان وگال

یچارد ال. دریک

آناتومی سر و گردن

چکیده گری دانشجویی



مترجمان:

پروفسور محمد بربرستانی

استاد دانشکده پزشکی، دانشگاه علوم پزشکی تهران

دکتر شهرام محمدپور

عضو هیئت علمی دانشگاه علوم پزشکی ایلام



آیپژ

این اثر، مشمول قانون حمایت مؤلفان و مصنفان و هنرمندان مصوب ۱۳۴۸ است، هرکس تمام یا قسمتی از این اثر را بدون اجازه ناشر، نشر یا پخش کند، مورد پیگرد قانونی قرار خواهد گرفت.

سرشناسه	دریک، ریچارد ال. Drake, Richard L.
عنوان و نام پدیدآور	آناتومی سر و گردن: چکیده‌گری دانشجویی/مؤلفان ریچارد ال. دریک، وایان وگال، آدام دبلیو. ام. میچل، مترجمان محمد بربرستانی، شهرام محمدپور.
مشخصات نشر	تهران: آبیژ، ۱۳۹۴.
مشخصات ظاهری	چهارده، ۲۸۲ ص: مصور(رنگی)، جدول(رنگی).
شابک	978-964-970-542-2
وضعیت فهرست نویسی	فیبا
یادداشت	کتاب حاضر خلاصه‌ی بخشی از کتاب "Gray's anatomy for students, 2nd ed, c2010" است.
یادداشت	نمایه.
عنوان دیگر	آناتومی گری.
موضوع	سر-- کالبدشناسی
موضوع	گردن-- کالبدشناسی
شناسه افزوده	وگل، وین
شناسه افزوده	vogl, wayne
شناسه افزوده	میچل، آدام
شناسه افزوده	Mitchell, Adam W. M.
شناسه افزوده	محمدرضا، محمد، ۱۳۳۰- مترجم
شناسه افزوده	محمدپور، شهرام، ۱۳۴۵- مترجم
شناسه افزوده	گری، وین، ۱۸۵۲-۱۸۶۱م. آناتومی گری
ردمبندی کنگره	Q647.248 .۹۴
ردمبندی دیویی	۶۱۱
شماره کتابشناسی ملی	۲۳۶۱



آناتومی ر و د ن (چکیده‌گری دانشجویی)

تألیف	دکتر ریچارد ال. دریک، دکتر وایان وگال، دکتر آدام دبلیو. ام. میچل
ترجمه	پرفسور محمد بربرستانی، دکتر شهرام محمدپور
ناشر	آبیژ
قطع	وزیری
نوبت چاپ	اول
تاریخ چاپ	۱۳۹۵
تیراژ	۱۵۰۰
صفحات	۲۹۶
شابک	۹۷۸-۹۶۴-۹۷۰-۵۴۲-۲
قیمت	۲۹۰۰۰ تومان
دفتر انتشارات	تهران، خیابان کارگر جنوبی، خیابان لبافی نژاد غربی، پلاک ۲۱۵- طبقه دوم
	تلفن: ۸-۰۹۶-۶۶۵۶۸۰

مرکز پخش کتابیران: تهران، خیابان لبافی نژاد، بین اردیبهشت و فروردین، پلاک ۲۳۸

تلفن: ۶۶۴۱۴۴۷۲ - ۶۶۴۱۴۵۱۵ - ۶۶۴۱۱۱۷۳ - ۶۶۴۹۴۴۰۹

WWW.Ketabiran.ir

فروش اینترنتی

به نام خدا

«Grays Anatomy for Students» مطالب در ۸ فصل آورده شده است که شامل بدن، پشت، قفسه سینه، شکم، لگن و پرینوم، اندام فوقانی، اندام تحتانی و سر و گردن می باشد. هرچند در این کتاب از تصاویر مشابه با «Grays Anatomy for Students» استفاده شده است ولی ابعاد تصاویر کوچکتر شده است تا دقیقاً در جایی مطابق با متن قرار گیرند و هر تصویر همراه متن مربوطه باشد.

درنهایت، درحالی که هدف این کتاب اجتناب از پرگویی در متن آناتومی است، به ویژه توضیحات مربوط به عضلات که بسیار طولانی می باشد در قالب جدول ها آمده است و نکات بالینی و تصویربرداری به متن اضافه شده است تا یادگیری مفهوم را بهتر نماید.

ما امیدواریم که این کتاب جدید که از خانواده «Grays» می باشد منبع مفید و ارزشمندی برای آموزش دانشجویان و همکاران گردد.

ریچارد ال. دریک

ا. وایان وگال

ادام دابلیو. ام. میچل

کتاب «Grays Basic Anatomy» بنا به درخواست دانشجویان و همکاران از سراسر دنیا تالیف شده است که تقاضای تعریف بسیار مختصرتری از مطالبی که در کتاب «Grays Anatomy for Students» آمده است را داشتند. به منظور دستیابی به این هدف، ما قالب کتاب را بازبینی نمودیم و عمدتاً بر آناتومی موضعی و یکپارچه نمودن اطلاعات بالینی و تصویربرداری و آناتومی سطحی متمرکز شدیم که به صورت زیر در متن کتاب آورده شده است:

- کاربرد بالینی: که به دانشجویان این مفهوم را می رساند که چرا زمینه آناتومیکی قوی حل مشکلات بالینی کمک می کند.
- کاربرد تصویربرداری: که دیدگاه گسترده نسبت به تکنیک های مختلف و روش های مرجع مرتبط با آناتومی به دانشجویان ارائه می نماید.
- بخش آناتومی سطحی: که کمک می کند دانشجویان ارتباط بین ساختارهای آناتومیکی و لندمارک های سطحی بدن را بشناسند که برای هر نوع معاینه بیمار، ضروری است. در کتاب «Grays Basic Anatomy»، مشابه کتاب

پژگویی و تصاویر ساده رنگی نیز بر مزیت‌های این کتاب افزوده است. از سویی دیگر با پیشنهاد و راهنمایی یکی از اساتید بزرگ آناتومی ایران، آقای دکتر محمد بربرستانی، بر آن شدیم تا در ترجمه این کتاب، واژگان علمی را با همان تلفظ زبان انگلیسی-آمریکایی به رشته تحریر درآوریم تا دانشجویان عزیز، ضمن یادگیری مفاهیم علمی، اصطلاحات علمی را همان‌گونه که در سایر مجامع علمی بین‌المللی بیان می‌گردد، فرا بگیرند.

در انتها بر خود واجب می‌دانم که از آقای قارلقی و همکاران ایشان در انتشارات آبیژ که با پی‌گیری‌ها و تلاش خود و همچنین دقت نظر در تمام جنبه‌های چاپ این کتاب مانند تایپ، صفحه‌آرایی، چاپ و ... ما را همراهی نمودند، تشکر و قدردانی نمایم. امیدوارم این تلاش کوچک را خداوند بزرگ از ما پذیرفته و ترجمه این کتاب در جهت پیشبرد اهداف آموزشی دانشجویان گروه‌های مختلف علوم پزشکی مؤثر واقع گردد.

مترجم

شهرام محمدپور

تمامی بزرگان، اساتید و دانشجویان عرصه علم آناتومی در سراسر دنیا سال‌هاست که از مطالب جامع و کامل کتاب Gray's anatomy در جهت پیشرفت و تکمیل دانسته‌های خود استفاده نموده‌اند و این روند تا هم‌اکنون نیز ادامه دارد. اما پرداختن به جزئیات مطالب، با ذکر توضیحات کافی و البته طولانی همواره مشکلی بوده که دانشجویان رشته‌های مختلف پزشکی با عملاً از مراجعه و مطالعه این کتاب باز می‌داشت. از سرفه دیگر در سال‌های اخیر و با توجه به تغییر رویکردها در آموزش پزشکی و توجه به ادغام هرچه بیشتر آموزش مطالب به با مهارت‌ها و مسایل بالینی سبب شد، کتاب‌های دیگری که جایگزین کتاب معروف هستند، تألیف گردند. آخرین نسخه این سند به کتاب‌ها، کتاب *Gray's basic anatomy for students* می‌باشد که کتاب حاضر ترجمه بخش سروگردن این کتاب است. می‌باشد. از نقاط قدرت این کتاب، پرداختن به ابعاد مختلف علم آناتومی مانند، مطالب پایه در قالب آناتومی ناحیه‌ای، مطالب بالینی، کاربردهای تصویربرداری و بخش آناتومی سطحی می‌باشند. و در کنار تمام مزیت‌های فوق، پرهیز از

به نام خدا

تدریس آناتومی در دانشگاه‌ها به کار گرفته می‌شوند بایستی به علومی که در این راستا می‌تواند کمک‌کننده باشند از جمله فیزیولوژی-رادیولوژی و پاتولوژی مجهز باشند و این دروس بایستی در برنامه‌های آموزشی آنها لحاظ گردد.

کتاب آناتومی سر و گردن، چکیده آناتومی گری دانشجویی که به اتفاق یکی از همکاران بسیار توانمند که بیش از ۲۰ سال سابقه تدریس در تمامی مباحث آناتومی را دارند به فارسی ترجمه گردیده است.

کتاب حاضر نظر به تسلط این همکار عزیزم، آقای دکتر شهرام محمدپور، با انشائی روان، ساده و طبقه‌بندی شده که بعضاً ابتکاری می‌باشد، ترجمه گردیده است.

از دیگر ویژگی‌های کتاب که به تأکید اینجانب صورت گرفته است تمامی اصطلاحات با تلفظ انگلیسی-آمریکایی همان‌طور که در محاورات انگلیسی در تمامی دانشگاه‌های انگلیسی زبان رایج است آورده شده است و این خود باعث ارتباط بهتر و روان‌تر فارغ‌التحصیلان پزشکی در مجامع علمی جهان می‌گردد.

از ادوار این کتاب نه تنها به عنوان یک کتاب درسی می‌باشد، همچنین می‌تواند مطالب در زمان کمتر، که در آزمون‌ها مورد نیاز است را برآورد و بسازد.

لذا کتاب حاضر برای دانش‌جویان پزشکی در تمامی مقاطع و سایر رشته‌های وابسته مفید و قابل استفاده است. امید است با استعداد و علاقه و جدیتی که در زمینه‌های علمی و عملی در این همکارم مشاهده نمودم، شاهد موفقیت‌های روزافزون ایشان باشیم، توفیق روزافزون ایشان را در فعالیت‌های پژوهشی و آموزشی از خدای بزرگ خواهانم.

پرفسور محمد بربرستانی

استاد دانشکده پزشکی، دانشگاه علوم پزشکی تهران

علوم پایه پزشکی همان‌گونه که از مفهوم آن برمی‌آید، پایه و اساس تحصیلات پزشکی و رشته‌های وابسته به آن را تشکیل می‌دهد و دقیقاً از اینروست که در سال‌های اولیه دانشکده‌های پزشکی که دانشجویان از فراغت و طراوت بیشتری برخوردار و عموماً مسئولیت‌های زندگی را کمتر به عهده دارند تدریس می‌گردد، در این میان مبحث آناتومی از اهمیت خاص و والایی برخوردار است، بدین معنی که در واقع اولین درسی است که دانشجویان را از یکطرف با ساختمان ماکروسکوپییک بدن انسان آشنا می‌سازد و از طرف دیگر او را عملاً به لمس و موشکافی جزییات ساختمانی آن تشویق و ترغیب می‌نماید، به‌طوری‌که با واسطه این درس بیشتر خیرات در گروه پزشکی احساس می‌کنند.

تحول مهمی که در سال‌های اخیر در تدریس آناتومی و تألیفات مربوط به آن در دانشگاه‌های معتبر جهان و به تبع آن در دانشگاه‌های ایران به‌ویژه در گروه آناتومی دانشکده پزشکی دانشگاه علوم پزشکی تهران به‌وجود آمده عمدتاً تکیه و تأکید بر اهمیت کاربردهای بالینی و چگونگی استفاده از آناتومی در حل مسائل بالینی است، درحالی‌که در گذشته آموزش مباحث آناتومی براساس فراگیری و به ذهن سپاری یکسان و یکنواخت مطالب و مشاهده عناصر تشریحی بدون توجه به اهمیت بالینی آنها چه از نظر موقعیتی که در کالبد انسان دارند و چه از نظر ارتباطی که مخصوصاً از نظر جراحی می‌توانند داشته باشند انجام می‌گرفت. با توجه به این نارسایی همان‌طوری‌که اشاره شد به تدریج تدریس و تألیف کتب آناتومی بر کاربردهای عملی و بالینی متمایل گردید و از اینروست که ما امروز شاهد کتاب‌هایی از نوع کلینیکال آناتومی، آناتومی در جراحی، آناتومی سطحی و بالاخره آناتومی زنده (Living anatomy) می‌باشیم. برای تدریس مطالب فوق‌عزیزانی که جهت تربیت و آموزش

فهرست نکات بالینی، نکات تصویربرداری و آناتومی سطحی

۱۱۶	التهاب مَستویید
۱۳۳	اختلالات مفصل تمپورومندیبولر
۱۴۳	آسیب عصب لینگوال
۱۴۳	بی‌حسی عصب آلوپلر تحتانی
۱۴۸	شریان شامه‌ای میانی و هیماتوما اکسترا‌دورال
۱۴۹	گسترش عفونت از شبکه تریگوییید به حفره کِرینِیال
۱۵۷	خشکی چشم
۱۶۳	انتشار عفونت‌های گردن
۱۶۴	دسترسی به وریدهای مرکزی
۱۷۵	ضایعه تریکیوپرانکیال
۱۷۹	تایروئیدکتومی
۱۷۹	گویتر
۱۸۰	هایپرایاراتایروئیدیزم
۱۸۰	غده‌های پاراراتایروئید نابجا
۱۹۲	ج عصب ریکارنت حنجره‌ای
۱۹۷	تخلیه لیمفَتیک بالینی سروگردن
۲۰۹	لارینژوسکوپي
۲۱۴	کرتیکال بومی
۲۲۲	تراکیو، بومی
۲۲۷	انحراف سپتوم بینی
۲۳۰	دسترسی جراحی به پوفیز
۲۳۷	خون دماغ
۲۴۱	سرطان دهان
۲۵۰	معاینه عصب XII
۲۵۹	معاینه عصب کِرینِیال دهم [X]

نکات تصویربرداری	
۶	تصویر جمجمه-نمای قدامی
۱۰	تصویر جمجمه-نمای جانبی
۳۶	به تصویر درآوردن شریان‌های کوراتید داخلی و مهره‌ای
۹۴	به تصویر کشیدن عضلات کره چشم
۲۲۹	تصویربرداری حفرات بینی و ساینوس‌های پارانیزال

۸ سر و گردن	
نکات بالینی	
۲۵	متدهای تصویربرداری از سر ریدیوگرافی
۲۶	شکستگی‌های سقف جمجمه
	انواع خونریزی‌ها: داخل جمجمه‌ای خونریزی خارج
۳۲	سخت‌شامه‌ای
۳۴	نشت مایع مغزی نخاعی
۳۴	هایدروسفالوس
۳۴	میننجایتیس
۳۸	اندازترکتومی
۳۸	سکته مغزی
۳۸	انیوریزم‌های داخل مغزی
۴۲	وریدهای خروجی
۲	آسیب سر
۳	ضربه مغزی
۵۱	ضایعات اعصاب مغزی
۶۲	غده پاروتید-سنگ‌ها و تومورهای آن
۶۶	نورالژیا ترای جمینال
۷۱	فلج عصب هفتم (فلج بلز)
۷۶	پارگی اسکالپ
۸۰	شکستگی اوربیت
۸۳	افتادگی پلک (توسیس) به‌صورت کامل و ناقص
۸۴	سیندروم هورنر
۱۰۵	آفتل‌موسکوپي
۱۰۵	آب سیاه
۱۰۵	آب مروارید
۱۱۱	گوش شناگر
۱۱۲	گوش موج‌سوار
۱۱۳	معاینه گوش
۱۱۳	گوش خارجی
۱۱۳	گوش میانی و داخلی

۱۵۹	خلاصه‌ای از مثلث‌های قدامی و خلفی گردن
۱۷۸	چگونه غده تیروئید را پیدا کنیم
۲۱۴	چگونه موقعیت لیگامنت کریکوتایروئید، مشخص می‌گردد؟
۲۶۹	نقاط نبض‌دار

آناتومی سطحی	
۱۱	وضعیت تشریحی سر و شاخص‌های مهم آن
۲۶	تخمین موقعیت شریان شامه‌ای میانی
۷۲	خصوصیات بارز صورت
۸۵	چشم و دستگاه اشکی

آناتومی موضعی

۳	سر
۴	گردن
۴	جمع‌همه
۵	نمای قدامی
۸	نمای خارجی
۱۱	نمای خلفی
۱۲	نمای فوقانی
۱۳	نمای تحتانی
۱۸	حفره کرینیال
۱۸	سقف
۱۹	کف
۲۷	میننجیز
۳۱	سخت‌شامه کرینیال
۳۱	عنکبوتیه
۳۱	نرم‌شامه
۳۱	فضاهای میننجیال
۳۴	مغز و خونرسانی آن
۳۴	مغز
۳۵	خونرسانی
۳۸	تخلیه وریدی
۴۳	اعصاب مغزی
۴۳	عصب بویایی [I]
۴۴	عصب بینایی [II]
۴۴	عصب آکیولوموتور [III]
۴۶	عصب تراکلیار [IV]
۴۶	عصب ترائی جمینال [V]
۴۹	عصب آفتلمیک (چشمی) [V ₁]
۴۹	عصب مَکسیلری [V ₂]
۴۹	عصب مندیبولر [V ₃]
۴۹	عصب ابدوسنت [VI]
۵۰	عصب فیشال [VII]
۵۰	عصب وستیبیولوکالیار

عصب گلاسوفرنجیال

عصب ویگوس [X]

عصب آکسسوری [XI]

عصب هایپوگلاسال [XII]

صورت

عضلات

غده پاروتید

عصب‌گیری

عروق

اسکلپ

لایه‌ها

عصب‌گیری

عروق

تخلیه لیمفَتیک

اوربیت

اوربیت استخوانی

پلک‌ها

دستگاه اشکی

عصب‌گیری حسی

سکاف‌ها و سوراخ‌ها

ریزگ‌ها، قشپایی

عروق

عروق

عصب‌گیری

کره چشم

گوش

گوش خارجی

گوش میانی

گوش داخلی

حفره‌های تمپورال و اینفراتمپورال

چارچوب استخوانی

مفاصل تمپورومندیبولر

عضله مَسیتر

حفره تمپورال

حفره اینفراتمپورال

۲۱۸	عضلات داخلی
۲۱۹	عمل حنجره
۲۲۱	عروق
۲۲۳	اعصاب
۲۲۴	حفره‌های بینی
۲۲۴	دیواره خارجی
۲۲۵	ناحیه‌ها
۲۲۶	چارچوب اسکلتی
۲۲۷	بینی خارجی
۲۲۸	ساینوس‌های پارانیزل
۲۳۰	جدارها، کف و سقف
۲۳۳	سوراخ‌های خلفی بینی
۲۳۴	معبرها
۲۳۵	عروق
۲۳۷	عصب‌گیری
۲۴۰	حفره دهان
۲۴۱	چارچوب اسکلتی
۲۴۶	جدارها: گونه‌ها
۲۴۶	کف
۲۴۷	زبان
۲۵۴	غده‌های بزاقی
۲۵۷	سقف-کام
۲۶۲	شکاف دهانی و لب‌ها
۲۶۳	دندان‌ها و لثه

۱۴۹	حفره تریگوپلکاتین
۱۵۰	چارچوب استخوانی
۱۵۱	گذرگاه‌ها
۱۵۱	محتویات
۱۵۸	گردن
۱۶۰	قشیا
۱۶۲	تخلیه وریدی سطحی
۱۶۵	مثلث قدامی گردن
۱۸۰	مثلث خلفی گردن
۱۸۷	ریشه گردن
۱۹۷	حلق
۱۹۸	چارچوب استخوانی
۲۰۰	جدار حلقی
۲۰۲	قشیا
	فاصله‌های بین جدار حلق و ختارهایی
۲۰۲	که از درون آنها عبور می‌کنند
۲۰۳	حلق بینی
۲۰۴	حلق دهانی
۲۰۵	حلق حنجره
۲۰۶	لوزه‌ها
۲۰۷	عروق
۲۰۷	اعصاب
۲۰۸	حنجره
۲۰۹	غضروف‌های حنجره
۲۱۲	لیگامنت‌های خارجی
۲۱۳	لیگامنت‌های داخلی
۲۱۵	مفاصل حنجره‌ای
۲۱۶	حفره حنجره